

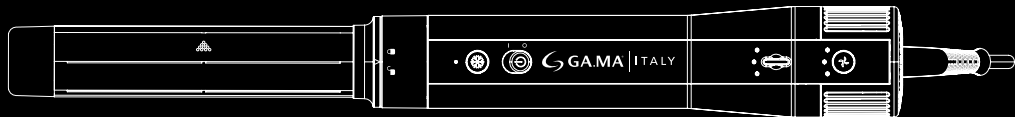
GAMA | ITALY

MANUALE D'USO - LEGGERE E CONSERVARE
PER CONSULTAZIONI FUTURE

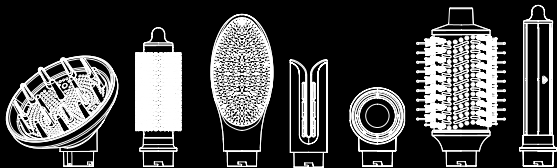
USER'S MANUAL - READ AND KEEP FOR
FUTURE REFERENCE

MANUAL DEL USUARIO - LEER Y CONSERVAR
PARA FUTURA CONSULTACIÓN

MANUAL DE INSTRUÇÕES - LEIA E GUARDE
PARA FUTURA CONSULTA



Multistylar uniQ
AURA / VIBRANT



www.gamaprofessional.com / info@gama.eu

 **GA.MA®** | ITALY

INDICE / INDEX

ITA / ITALIANO: 4

EN / ENGLISH: 15

ESP / ESPAÑOL: 26

BR-PT / PORTUGUÊS: 37

RU / РУССКИЙ: 48

OTHER LANGUAGES:



Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con cui è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e i migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, come in questa linea di asciugacapelli GAMA, studiata per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere un risultato eccezionale tanto nel salone professionale quanto a casa propria. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

AVVERTENZE:

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

1- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in luoghi umidi o su superfici bagnate. Non immergerlo in acqua o in altri liquidi. **2-** Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua. **3-** Staccare l'apparecchio dalla spina quando è spento perché la vicinanza all'acqua potrebbe rappresentare una minaccia, porre particolare attenzione quando lo si utilizza nel bagno. **4-** Evitare di utilizzare questo apparecchio elettrico qualora sia precedentemente entrato in contatto

con sostanze liquide, se presenta il cavo di alimentazione danneggiato o se sono evidenti rotture sulla parte esterna del corpo o in qualche suo accessorio. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni correttamente, staccarlo subito dalla corrente e recarsi in un centro tecnico per un controllo. **5-** Al fine di evitare rischi, nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, richiedere immediatamente la sua sostituzione al produttore, presso un centro riparazioni autorizzato oppure rivolgendosi al personale qualificato. **6-** Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore e da superfici sensibili al calore (plastica, tessuti vinilici, ecc). **7-** Non reggere né maneggiare l'apparecchio dal cavo. Evitare di avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, di piegarlo e di sottoporlo a torsioni che possano comprometterne il corretto funzionamento e quindi danneggiare l'apparecchio. La mancata osservanza delle suddette avvertenze ed indicazioni potrebbe causare un cortocircuito e quindi danni irreparabili all'apparecchio, oltre che mettere a rischio l'incolumità dell'utilizzatore. **8-** Se il cavo di alimentazione presenta parti deteriorate dovrà essere sostituito unicamente da personale specializzato. Non utilizzare dispositivi e/o accessori modificati o che non siano stati omologati dal produttore. **9-** Staccare l'apparecchio quando non viene utilizzato e attendere che si raffreddi

prima di riporlo in luogo sicuro. Per scollegarlo estrarre il cavo dalla spina. **10-** Se si desidera pulire l'apparecchio, staccarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Per la pulizia non utilizzare prodotti aggressivi contenenti phenylphenol. **11-** Destinare questo prodotto unicamente allo scopo per il quale è stato creato. **12-** Come misura di protezione aggiuntiva, si raccomanda di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un interruttore differenziale (RCD, dalla sua originale dicitura in lingua inglese) con un limite di interruzione che non superi i 30 mA. Consultare il proprio elettricista.

Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche (bambini inclusi), motorie o mentali, o con ridotta conoscenza del prodotto stesso, a meno che non siano state istruite all'uso del prodotto stesso o con la supervisione di una persona responsabile per la propria sicurezza. I bambini devono essere sempre supervisionati affinché non giochino con i prodotti.



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua.



Questo apparecchio, per la Vostra sicurezza, è stato progettato con un doppio isolamento.



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma una volta deciso lo smaltimento deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature

 elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da un trattamento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

PERIODO DI GARANZIA LIMITATA:

Il periodo di **garanzia standard** per gli asciugacapelli commercializzati al pubblico è di 24 mesi, secondo quanto stabilito dalla Direttiva Europe 1999/44/CE. Il periodo di **garanzia professionale** per gli asciugacapelli che vengono utilizzati nei saloni di bellezza e per qualsiasi altro scopo professionale, prevede la durata di 12 mesi a decorrere dalla data d'acquisto.

Per entrambi i casi la validità della garanzia avrà luogo all'esibizione della prova d'acquisto in originale leggibile ed integra in tutte le sue parti, in quanto a far fede sono data ed articolo. Per accedere al servizio di assistenza in garanzia è necessario recarsi, con la prova di acquisto in originale, nel punto vendita nel quale è stato effettuato l'acquisto. Il prodotto verrà riparato gratuitamente, oppure immediatamente sostituito con un prodotto di pari o maggior valore.

ATTENZIONE

L'apparecchio è provvisto di un rivestimento protettivo attorno alle serpentine di riscaldamento. Quando l'apparecchio viene collegato e messo in funzione per la prima volta potrebbe verificarsi una momentanea fuoriuscita di fumo, dovuta al rivestimento della resistenza che viene riscaldata per la prima volta. Ciò non costituisce un pericolo per l'utente e non indica un malfunzionamento dell'apparecchio. Quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta, lasciarlo in funzione sino a quando il fumo non scompare. Questo dovrebbe avvenire in circa 30 secondi.

ACCESSORI IN DOTAZIONE

A seconda del modello acquistato gli accessori variano:

Accessori	uniQ Vibrande	uniQ Aura
Asciugacapelli (A)	✓	✓
Arricciacapelli Coanda 32 mm (destra/sinistra) (B)	✓	✓
Spazzola ovale 60 mm volumizzante (C)	✓	✓
Spazzola rotonda 32 mm (D)	✓	
Spazzola piatta (E)	✓	
Stiratura ad aria(F)	✓	
Diffusore (G)	✓	

Asciugacapelli: modella i tuoi capelli con uno stile naturale.

Arriciacapelli destro/sinistro con effetto coanda 32 mm: crea ricci più sciolti, ideali per un look naturale con effetto coanda.

Spazzola ovale 60 mm volumizzante: elimina l'effetto crespo, modella e dona volume ai capelli.

Spazzola rotonda 32 mm: per definire i ricci, modellare capelli corti e frange estreme.

Spazzola piatta: volumizza e ammorbidisce. Per acconciature più lisce.

Stiratura: concentra l'uscita dell'aria, crea stili lisci e dritti.

Diffusore: definisce in modo naturale onde e ricci. Distribuisce il calore in modo uniforme.

EFFETTO COANDA

Attira i capelli automaticamente grazie ad un sottile strato d'aria ad alta velocità che scorre lungo la superficie dell'accessorio. Mantienilo in posizione fino al raggiungimento dell'effetto desiderato.

ISTRUZIONI D'USO

- 1 – Assicurarci di avere le mani completamente asciutte e che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento:
0 prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- 2 – Per accenderlo spostare l'interruttore di accensione/spegnimento da 0 a I. (Fig. 1)
- 3 - Regolare il flusso d'aria e la temperatura desiderata.

VELOCITÀ DEL FLUSSO D'ARIA

L'apparecchio è dotato di un pulsante per la regolazione del flusso d'aria.

Premendo il pulsante , il flusso d'aria aumenta o diminuisce come indicato dagli indicatori luminosi. (Fig. 2)

SETTAGGIO TEMPERATURA

L'apparecchio è dotato di 3 livelli di temperatura, che possono essere regolati agendo sul pulsante dedicato. Premendo il pulsante  la temperatura aumenta o diminuisce come indicato dagli indicatori luminosi. (Fig. 3)

COLPO D'ARIA FREDDA

È possibile utilizzare il pulsante 'Colpo d'Aria Fredda' in ogni momento e con qualunque accessorio, per favorire la tenuta della piega.

Per attivare questa funzione, basta tenere premuto il pulsante Colpo d'Aria Fredda. Per disattivarlo, rilasciare il pulsante. (Fig. 4)

ISTRUZIONI PER L'INSERIMENTO E LA RIMOZIONE DEGLI ACCESSORI

Prima dell'inserimento di qualsiasi accessorio assicurarsi che l'anello centrale sia nella posizione contrassegnata con l'immagine del lucchetto aperto, ovvero ruotato verso il lato destro allineato con i tasti sottostanti. (Fig. 5)

Per inserire qualsiasi accessorio, è necessario avvicinarli all'apparecchio facendo coincidere il segno ▼ presente su ogni accessorio, con l'immagine del lucchetto aperto presente sull'anello centrale dell'apparecchio. (Fig. 6)

Per bloccare gli accessori sarà necessario utilizzare la funzione di blocco; quindi, una volta inserito l'accessorio, bisogna ruotare l'anello centrale verso il lato sinistro, ovvero verso il lucchetto chiuso facendolo coincidere con il segno ▼. (Fig. 7)

Per rimuoverli, sarà necessario ruotare l'anello centrale verso destra, ovvero verso il lucchetto aperto. (Fig. 8)

ATTENZIONE: durante l'utilizzo l'arricciacapelli, la spazzola ovale, la spazzola rotonda si surriscaldano, quindi per poter estrarli sarà necessario prenderli dalla punta antiscottatura. (Fig. 9)

IMPORTANTE: Utilizzare solo gli accessori originali dell'apparecchio GAMA.

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI - CONSIGLI

Prima dell'utilizzo di qualsiasi accessorio, eliminare l'umidità dai capelli fino a lasciarli praticamente asciutti. (Fig. 10)

ARRICCIACAPELLI

UniQ è dotato di due arricciacapelli: uno per il lato sinistro e l'altro per il lato destro della testa, come indicato dalle frecce. Arriccia i tuoi capelli avvicinando una ciocca all'arricciacapelli seguendo la direzione della freccia. Segui sempre la direzione delle frecce per ottenere i migliori risultati. (Fig. 11)

FASE 1

Impostare la temperatura e la velocità desiderata. Prendere una ciocca di capelli e avvicinare il tubo alle punte. I capelli cominceranno ad arrotolarsi intorno ad esso. (Fig. 12)

FASE 2

Spostare l'arricciacapelli verso la radice, senza girarlo. Tenerlo in questa posizione per circa 15 secondi. (Fig. 13)

FASE 3

Spegnere l'apparecchio per rilasciare la ciocca.

Per cambiare la direzione del riccio, sostituire l'arricciacapelli.

SPAZZOLE OVALE O TONDA

FASE 1

Utilizzare fermagli per dividere i capelli in sezioni prima di pettinarli. (Fig. 14)

FASE 2

Posizionare la spazzola alla radice della sezione di capelli selezionata e scorrere delicatamente verso la punta dei capelli mentre si applica una leggera tensione. Ripetere fino al raggiungimento del risultato desiderato. (Fig. 15)

SPAZZOLA PIATTA

Utilizzare la spazzola per spazzolare i capelli dalla radice alle punte. Scorrere lentamente sulle lunghezze per ottenere una pettinatura morbida. (Fig. 16)

STIRATURA AD ARIA

Prendere una ciocca di capelli di circa 2,5 cm di larghezza e di 0,5 cm di spessore. Posizionare la ciocca di capelli tra l'accessorio lisciante, vicino alle radici e scorrere lentamente verso il basso. (Fig. 17)

DIFFUSORE

Ideale per asciugare i capelli e valorizzare le onde e i ricci eliminando l'effetto crespo. Serve ad asciugare i capelli in modo uniforme, evitando danni. È ideale per capelli ricci o crespi, in quanto aiuta a formare onde e ricci con più volume e definizione. (Fig. 18)

Non posizionare l'apparecchio direttamente su una superficie, se non è protetta con un tappetino termoresistente, mentre è caldo.

Non ostruire la bocca dell'uscita d'aria dell'apparecchio. Mantenere la bocca dell'uscita d'aria priva di pelucchi, capelli e simili.

PULIZIA DEL FILTRO POSTERIORE

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulire il filtro. La manutenzione del filtro posteriore è fondamentale per conservare elevate le prestazioni dell'apparecchio.
- Rimuovere il copri filtro posteriore tirando delicatamente verso l'esterno. (Fig. 19)
- Utilizzare un panno asciutto per pulire delicatamente la polvere del filtro metallico fino a quando tutti i residui sono stati rimossi. Non utilizzare acqua o prodotti chimici per pulire il filtro metallico.
- Inserire il copri filtro facendo una leggera pressione verso l'interno fino a sentire un leggero scatto. (Fig. 20)

AUTOPULIZIA

FASE 1

Lasciare il prodotto in standby, cioè il prodotto deve essere collegato alla corrente, ma non acceso.

FASE 2

Premere il pulsante di controllo della velocità fino a che la funzione di pulizia automatica verrà attivata, l'aria inizierà a soffiare verso l'esterno per circa 5 secondi, e si fermerà automaticamente. (Fig. 21)

Per rendere l'autopulizia più efficace si consiglia di rimuovere il copri filtro prima della sua attivazione. In questo modo, qualsiasi residuo presente all'interno dell'apparecchio, verrà espulso verso l'esterno.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Una corretta ed efficace manutenzione dei prodotti consente di ottenere elevate prestazioni e di allungare la vita del prodotto stesso.
- Prima di procedere alla pulizia degli apparecchi staccarli dalla presa di corrente e attendere che si siano raffreddati.
- Un apparecchio ben conservato e mantenuto dura molto più a lungo di uno non curato. È quindi importante ricordarsi di tenere pulita la bocca dell'uscita d'aria e il filtro posteriore metallico.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido e morbido.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Sul sito **www.gamaprofessional.com** puoi trovare i manuali di prodotto e le avvertenze.

Thank you for having purchased this GAMA product. We are sure that you will appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GAMA research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, like in this GAMA hair dryers line, designed for the most demanding clients who wish to achieve excellent results both in the salon and at home. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

WARNING:
READ CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.
SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1- Do not use the appliance with wet hands, in a damp environment or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids. **2-** Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water. **3-** Unplug the appliance when it is off because proximity to water could pose a threat; be extra careful when using it in the bathroom. **4-** Do not use this electric appliance if it has been in contact with liquids, if its electric cord is damaged or if its body and/or accessories show clear signs of damage. If the appliance

does not work properly, disconnect it from the power immediately and take it to an approved service centre. **5-** If the electric cord is damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer, an authorised service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. **6-** Keep the appliance and its electric cord away from sources of heat and from heat-sensitive surfaces (plastic, vinyl, etc.). **7-** Do not hold or handle the appliance by the electric cord. Do not wind the electric cord around the appliance, bend it or twist it so as not to impair its correct functioning and thus damage the appliance. Lack of compliance with the above warnings and instructions could cause a short circuit and thus irreparable damage to the appliance, as well as put the user's safety at risk. **8-** If the electric cord shows any signs of damage or wear, it should be replaced by specialised personnel only. Do not use fittings and/or accessories that have been modified or that have not been approved by the manufacturer. **9-** Unplug the appliance when not in use and allow it to cool down before storing it in a safe place. To disconnect the appliance, unplug the electric cord from the power outlet. **10-** To clean the appliance, always disconnect it from the power outlet first and let it cool completely. When cleaning, do not use aggressive products containing phenylphenol. **11-** This appliance should only

be used for its intended purpose. **12-** For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

This appliance must not be used by people with reduced physical, motor or mental capacity (including children), or with limited knowledge of the appliance itself, unless such people have been trained for its use or are under adequate supervision to ensure their own safety. Children must be under supervision at all times to ensure that they do not play with the appliance.



Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water.



This appliance has been designed with a double-insulation system for your safety.



The symbol on the product or on the package indicates that the product should not be considered as normal domestic waste; once you have decided to dispose of it, it should be taken to the proper collection point for recycling electrical and electronic appliances.

 When you dispose of this product correctly, you help prevent potential negative consequences for the environment and health, which could derive from improper treatment of the product. For more detailed information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where it was purchased.

LIMITED WARRANTY PERIOD:

The **standard warranty** period for the hair dryers we market is 24 months in compliance with European Directive 1999/44/EC. The **professional warranty** period for hair dryers that are used at beauty salons and for any other professional purposes is 12 months from the date of purchase.

In both cases, the warranty shall be valid upon presentation of the proof of purchase consisting of original invoice or purchase ticket indicating the date of purchase and product type. Such proof must be legible, full and undamaged. For support service under warranty, please take the original purchase ticket / sales receipt to the shop where the product was purchased. The product will be repaired free of charge or immediately replaced with similar product of equal or greater value.

CAUTION

This appliance is designed with a protective coating around the heating coils. When plugged in and operated for the first time, there may be a "little momentary smoking". This occurs as the coating around the heating element is heated for the first time. This is not dangerous for the user and does not indicate a defect in the unit. When using the appliance for the first time, keep it working until the smoke dissipates. Smoke dissipates after about 30 seconds.

ATTACHMENTS SUPPLIED

Depending on the model purchased, the attachments supplied may vary as follows:

Accessories	uniQ Vibrande	uniQ Aura
Hairdryer (A)	✓	✓
Coanda curler - 32mm (right/left) (B)	✓	✓
Volumising Oval Brush - 60 mm (C)	✓	✓
Round Brush - 32 mm (D)	✓	
Paddle brush (E)	✓	
Air straightener (F)	✓	
Diffuser (G)	✓	

Hairdryer: styles your hair in a natural way.

Right/left Curler (32 mm) with Coanda effect: creates looser curls for a natural look, with Coanda effect.

Volumising Oval Brush (60 mm): removes frizz, styles and gives hair more volume.

Round Brush - 32 mm: to define curls, and style short hair and extreme fringes.

Paddle brush: volumises and softens. For smoother styles.

Straightening: concentrates the flow of air, creating smooth, straight styles.

Diffuser: naturally defines waves and curls. Evenly disperses the heat.

COANDA EFFECT

Automatically attracts the hair thanks to a thin layer of high-speed air that flows along the surface of the accessory. Keep it in position until you achieve the desired effect.

INSTRUCTIONS FOR USE

- 1 - Make sure that your hands are completely dry and the switch is in the OFF position 0 before connecting the appliance to the mains.
- 2 - To turn it on, switch the on/off switch from 0 to I. (Fig. 1)
- 3 - Adjust the air flow and temperature as desired.

AIR FLOW SPEED

The appliance is equipped with an air flow adjustment button.

By pressing the  button, the air flow increases or decreases as shown by the indicator lights. (Fig. 2)

TEMPERATURE SETTINGS

The appliance is fitted with 3 temperature levels that can be adjusted by pressing the dedicated button. By pressing the  button, the temperature increases or decreases as shown by the indicator lights. (Fig.3)

COOL SHOT

You can use the “Cool shot” button at any point, with any attachment, to help your style last longer.

To activate this function, simply press and hold the Cool Shot button. To deactivate it, release the button. (Fig.4)

INSTRUCTIONS FOR INSERTING AND REMOVING ATTACHMENTS

Before inserting any attachment, make sure that the central ring is in the position marked with the picture of an open padlock; in other words, turned to the right and aligned with the buttons below. (Fig.5)

To insert any attachment, you need to connect it to the device so that the ▼ mark visible on every attachment is lined up with the picture of the open padlock on the central ring of the device. (Fig.6)

To lock the attachment in place, you need to use the lock function: once you have inserted the attachment, turn the central ring to the left, or towards the closed padlock, so that this picture lines up with the ▼ mark on the attachment. (Fig.7)

To remove it, you need to turn the central ring to the right, or towards the open padlock. (Fig.8)

CAUTION: during use, the curler, the oval brush and the round brush become hot, so to remove them you will need to hold them by the anti-burn tip. (Fig.9)

IMPORTANT: Only use original GAMA accessories.

USING THE ATTACHMENTS - TIPS

Before using any attachment, almost completely dry your hair. (Fig.10)

CURLER

The UniQ is equipped with two curlers: one on the left and one on the right of the head, as shown by the arrows. Curl your hair by bringing a strand close to the curling iron, following the direction of the arrow. Always follow the direction of the arrows for the best results. (Fig.11)

STEP 1

Set the temperature and speed as desired. Take a strand of hair and bring the barrel close to the tip. The hair will start to wrap around it. (Fig.12)

STEP 2

Move the curling iron towards the root, without turning it. Hold it in this position for around 15 seconds. (Fig.13)

STEP 3

Turn off the device to release the strand.

To change the direction of the curl, change the curler.

OVAL OR ROUND BRUSH

STEP 1

Use clips to section your hair before brushing it. (Fig.14)

STEP 2

Position the brush at the root of the chosen section, and brush gently towards the tip of the hair, applying light pressure. Repeat until you achieve the desired result. (Fig.15)

PADDLE BRUSH

Use the brush to brush your hair from root to tip. Brush slowly over the lengths for a soft hairstyle. (Fig.16)

AIR STRAIGHTENER

Take a strand of hair around 2.5 cm wide, and no thicker than 1/2 cm. Place the strand of hair between the parts of the straightening attachment, close to the roots, and slide slowly towards the tip. (Fig.17)

DIFFUSER

Ideal for drying hair and enhancing waves and curls, eliminating frizz. Dries hair evenly, without damage. Ideal for curly or frizzy hair, as it helps to form waves and curls with more volume and definition. (Fig.18)

Do not place the device directly on a surface while it is hot, if it is not protected with a heatproof mat.
Do not obstruct the air outlet of the device. Keep the air outlet free of lint, hair and similar.

CLEANING THE REAR FILTER

- Unplug the device from the power outlet and let it cool before cleaning the filter. Upkeep of the rear filter is fundamental to maintain the performance of the device.
- Remove the filter cover at the back by gently pulling outwards. (Fig.19)
- Use a dry cloth to gently clean dust from the metal filter until all residues have been removed. Do not use water or chemical products to clean the metal filter.
- Insert the filter cover, pressing lightly inwards until you hear a slight click. (Fig.20)

SELF-CLEANING

STEP 1

Leave the product on standby, meaning that it should be connected to the power outlet but not switched on.

STEP 2

Press the speed control button until the self-cleaning function activates: the air will begin to blow outwards for around 5 seconds, and will stop automatically. (Fig.21)

To make the self-cleaning more effective, we recommend removing the filter cover before activating. This way, any residues inside the device will be blown outwards.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Keep your appliance well maintained in order to ensure the best performance and extend the product's life.
- Before cleaning the device, unplug it from the power outlet and wait until it cools down.
- A well kept and maintained appliance lasts much longer than one that is not taken care of. It is therefore important to remember to keep the air outlet and the metal rear filter clean.
- Clean the surface of the appliance with a soft, damp cloth.
- Make sure that the appliance is completely dry before using it.

You can find the product manuals and warnings on the site **www.gamaprofessional.com**.

Gracias por haber adquirido un producto GAMA. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, como en la línea de secadores GAMA, estudiada para los usuarios más exigentes que desean obtener un resultado excepcional tanto en el salón profesional como en casa. Antes de utilizarlo, lee atentamente las instrucciones y consérvalas.

ADVERTENCIAS: LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO. GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

1 - No utilizar el aparato con las manos mojadas, en lugares húmedos o sobre superficies mojadas. No sumergirlo en agua o en otros líquidos. **2** - No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua. **3** - Desenchufar el aparato de la toma de corriente cuando se encuentre apagado, ya que la cercanía al agua podría representar un riesgo, prestar especial atención cuando se lo utiliza en el baño. **4** - No utilizar este aparato eléctrico si ha entrado en contacto con sustancias líquidas, si el cable de alimentación

está dañado o si presenta roturas en la parte externa del cuerpo o en cualquiera de sus accesorios. En caso de que el aparato no funcione correctamente, desenchufarlo inmediatamente de la toma de corriente y dirigirse a un centro técnico para su control. **5** - Para evitar cualquier tipo de riesgo en el caso que el cable de alimentación esté dañado, pedir inmediatamente el cambio del cable al fabricante o dirigirse a un centro de reparación autorizado o a personal cualificado. **6** - Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, telas vinílicas, etc.). **7** - No sostener ni manejar el aparato por cable. Evitar envolver el cable alrededor del aparato y de doblarlo o someterlo a torsiones que puedan comprometer su correcto funcionamiento, dañando así al aparato. No seguir las indicaciones y advertencias precedentes puede causar un cortocircuito y, por lo tanto, daños irreparables al aparato, además de poner en riesgo la seguridad del usuario. **8** - Si el cable de alimentación presentase partes deterioradas deberá ser reemplazado únicamente por personal especializado. No utilizar dispositivos y/o accesorios modificados o que no hayan sido autorizados por el fabricante. **9** - Desenchufar el aparato cuando no se utiliza y esperar a que se enfríe antes de guardarlo en un lugar seguro. Para desenchufarlo extraer el enchufe de la

toma de corriente eléctrica. **10** - Si se desea limpiar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente eléctrica y dejarlo enfriar. Para limpiar el aparato no utilizar productos agresivos que contengan fenilfenol. **11** - Utilizar este producto únicamente para el fin para el cual ha sido creado. **12** - Como medida de protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD, por su sigla original en inglés) con un límite de corte que no exceda los 30 mA, en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Consultar con un electricista.

Este producto no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas (niños incluidos), motoras o mentales reducidas, o con poco conocimiento del producto, salvo que hayan sido instruidas sobre el uso del producto o sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar siempre controlados para evitar que jueguen con los productos.



No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua.



Este aparato, para su seguridad, ha sido diseñado con un doble aislamiento.



El símbolo en el aparato y en el embalaje indican que este aparato no debe ser considerado como un residuo doméstico corriente sino que, una vez que se ha decidido desecharlo, debe ser llevado a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos

eléctricos y electrónicos. Desechando este aparato en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que podrían derivar de un tratamiento inadecuado del mismo. Para más información sobre el reciclaje de este aparato, contactar con la oficina municipal, con el servicio local de desechos o con la tienda donde ha comprado el aparato.

PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA:

El período de **garantía estándar** para los secadores de pelo comercializados al público es de 24 meses, según lo establecido por la Directiva Europea 1999/44/CE. El período de **garantía profesional** para los secadores de pelo que se utilicen en los salones de belleza o para cualquier otro fin profesional, prevé una duración de 12 meses a partir de la fecha de compra. Para ambos casos, la garantía sólo será válida exhibiendo el comprobante de compra original, encontrándose el mismo legible y completo en todas sus partes. Certificarán su validez la fecha y el artículo. Para acceder al servicio de asistencia en garantía es necesario presentarse, con la factura de compra original, en el punto de venta en el cual ha sido realizada la compra. El producto será reparado gratuitamente, o será inmediatamente sustituido por uno de igual o mayor valor.

ATENCIÓN

El aparato está provisto de un revestimiento protector alrededor de la serpentina de calentamiento. Cuando el aparato sea enchufado y puesto en funcionamiento por primera vez, podría producirse un escape de humo momentáneo debido a que el revestimiento de la resistencia se calienta por primera vez. Esto no constituye un peligro para el usuario ni indica un mal funcionamiento del aparato. Cuando el aparato sea utilizado por primera vez, debe dejarse en funcionamiento hasta que este humo desaparezca. Esto debería ocurrir en alrededor de 30 segundos.

ACCESORIOS INCLUIDOS

Según el modelo adquirido, los accesorios varían:

Accesorios	uniQ Vibrande	uniQ Aura
Secador de pelo (A)	✓	✓
Rizador de pelo Coanda de 32 mm. (derecha / izquierda) (B)	✓	✓
Cepillo voluminizador ovalado de 60 mm. (C)	✓	✓
Cepillo redondo 32 mm. (D)	✓	
Cepillo plano (E)	✓	
Planchado con aire (F)	✓	
Difusor (G)	✓	

Secador de pelo: modela tu cabello con un estilo natural.

Rizador de pelo con efecto Coanda derecha / izquierda de 32 mm.: crea rizos más sueltos, ideales para un look natural con efecto Coanda.

Cepillo voluminizador ovalado de 60 mm.: elimina el encrespamiento, modela y da volumen al cabello.

Cepillo redondo de 32 mm.: para definir los rizos, modelar cabellos cortos y flequillos extremos.

Cepillo plano: voluminiza y suaviza. Para peinados más suaves.

Planchado: Concentra la salida de aire, crea estilos lisos y rectos.

Difusor: Define naturalmente las ondas y rizos. Distribuye el calor uniformemente.

EFFECTO COANDA

Atrae automáticamente el cabello gracias a una fina capa de aire a alta velocidad que fluye a lo largo de la superficie del accesorio. Mantenerlo en posición hasta lograr el efecto deseado.

INSTRUCCIONES DE USO

- 1 - Asegurarse de tener las manos completamente secas y que el interruptor esté en la posición de apagado (0), antes de conectar el aparato a la red eléctrica.
- 2 - Para encenderlo, mover el interruptor de encendido/apagado de 0 a 1. (Fig. 1)
- 3 - Ajustar el flujo de aire y la temperatura deseada.

VELOCIDAD DEL FLUJO DE AIRE

El aparato está equipado con un botón para regular el flujo de aire.

Al presionar el botón , el flujo de aire aumenta o disminuye según lo señalan los indicadores luminosos. (Fig. 2)

AJUSTE DE TEMPERATURA

El aparato está equipado con 3 niveles de temperatura que pueden ser ajustados presionando el botón dedicado. Presionando el botón  la temperatura aumenta o disminuye según lo señalan los indicadores luminosos. (Fig. 3)

GOLPE DE AIRE FRÍO

Es posible utilizar el botón 'Golpe de Aire Frío', en cualquier momento y con cualquier accesorio, para ayudar a fijar el peinado.

Para activar esta función, basta mantener presionado el botón 'Golpe de Aire Frío'. Para desactivarla, soltar el botón. (Fig. 4)

INSTRUCCIONES PARA INSERTAR Y REMOVER LOS ACCESORIOS

Antes de insertar cualquier accesorio, asegurarse de que el anillo central esté en la posición marcada con la imagen del candado abierto, es decir, girado hacia el lado derecho, alineado con los botones inferiores. (Fig. 5)

Para introducir cualquier accesorio es necesario acercarlo al aparato, haciendo coincidir el símbolo ▼ presente en cada accesorio con la imagen del candado abierto presente en el anillo central del aparato. (Fig. 6)

Para bloquear los accesorios, será necesario utilizar la función de bloqueo. Por lo tanto, una vez insertado el accesorio, se debe girar el anillo central hacia el lado izquierdo, es decir, hacia el candado cerrado, haciéndolo coincidir con el símbolo ▼. (Fig. 7)

Para removerlos, será necesario girar el anillo central hacia la derecha, es decir, hacia el candado abierto. (Fig. 8)

ATENCIÓN: durante el uso, el rizador, el cepillo ovalado y el cepillo redondo se sobrecalientan por lo que, para retirarlos, será necesario sujetarlos por la punta antiquemaduras. (Fig. 9)

IMPORTANTE: Utilizar únicamente accesorios originales de aparatos GAMA.

USO DE ACCESORIOS - CONSEJOS

Antes de utilizar cualquier accesorio, eliminar la humedad del cabello hasta dejarlo prácticamente seco. (Fig. 10)

RIZADOR DE PELO

UniQ viene con dos rizadores: uno para el lado izquierdo y otro para el lado derecho de la cabeza, como lo indican las flechas. Rizarse el cabello acercando un mechón al rizador siguiendo la dirección de la flecha. Seguir siempre la dirección de las flechas para obtener mejores resultados. (Fig. 11)

FASE 1

Seleccionar la temperatura y velocidad deseadas. Tomar un mechón de cabello y acercar el tubo a las puntas. El cabello comenzará a enroscarse a su alrededor. (Fig. 12)

FASE 2

Mover el rizador hacia la raíz, sin girarlo. Mantenerlo en esta posición durante unos 15 segundos. (Fig. 13)

FASE 3

Apagar el aparato para liberar el mechón.

Para cambiar la dirección del rizo, reemplazar el rizador.

CEPILLO OVALADO O REDONDO

FASE 1

Utilizar pinzas para dividir el cabello en secciones antes de peinarlo. (Fig. 14)

FASE 2

Colocar el cepillo en la raíz de la sección de cabello seleccionada y deslizarlo suavemente hacia las puntas del cabello mientras se aplica una ligera tensión. Repetir hasta lograr el resultado deseado. (Fig. 15)

CEPILLO PLANO

Utilizar el cepillo para peinar el cabello desde la raíz hasta las puntas. Deslizarlo lentamente a lo largo de todo el cabello para obtener un peinado suave. (Fig. 16)

PLANCHADO CON AIRE

Tomar un mechón de cabello de unos 2,5 cm. de ancho y 0,5 cm. de grosor. Colocar la sección de cabello en el accesorio alisador, cerca de las raíces, y deslizarlo lentamente hacia abajo. (Fig. 17)

DIFUSOR

Ideal para secar el cabello y realzar las ondas y los rizos, eliminando el encrespamiento. Ayuda a secar el cabello de manera uniforme, evitando daños. Es ideal para cabello rizado o crespo, ya que ayuda a formar ondas y rizos con más volumen y definición. (Fig. 18)

No apoyar el aparato mientras esté caliente directamente sobre una superficie, a menos que esté protegida con una alfombra resistente al calor.

No obstruir la salida de aire del aparato. Mantener la boca de salida de aire libre de pelusa, cabello y similares.

LIMPIEZA DEL FILTRO TRASERO

- Desenchufar el aparato de la toma de corriente y dejarlo enfriar antes de limpiar el filtro. El mantenimiento del filtro trasero es fundamental para mantener alto el rendimiento del aparato.
- Retirar la cubierta del filtro trasero tirando suavemente hacia afuera. (Fig. 19)
- Utilizar un paño seco para limpiar suavemente el polvo del filtro metálico hasta eliminar todos los residuos. No utilizar agua ni productos químicos para limpiar el filtro metálico.
- Introducir la cubierta del filtro presionando ligeramente hacia dentro hasta oír un ligero clic. (Fig. 20)

AUTOLIMPIEZA

FASE 1

Dejar el producto en standby, es decir, el producto debe estar conectado a la corriente pero no encendido.

FASE 2

Presionar el botón de control de velocidad hasta que se active la función de limpieza automática, el aire comenzará a soplar hacia afuera durante aproximadamente 5 segundos y se detendrá automáticamente. (Fig. 21)

Para que la autolimpieza sea más efectiva, recomendamos retirar la cobertura del filtro antes de activarla. De esta manera, cualquier residuo presente en el interior del aparato será expulsado hacia el exterior.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Un mantenimiento correcto y eficaz de los productos permite obtener un alto rendimiento y prolongar su vida útil.
- Antes de proceder a la limpieza de los aparatos, desenchufarlos de la toma de corriente y esperar hasta que se hayan enfriado.
- Un aparato bien mantenido y conservado dura mucho más que uno sin mantenimiento. Por lo tanto, es importante recordar mantener limpios la boca de salida de aire y el filtro metálico trasero.
- Limpiar el cuerpo del aparato con un paño suave y húmedo.
- Asegurarse de que el aparato esté completamente seco antes de usarlo.

En el sitio web **www.gamaprofessional.com** se pueden encontrar los manuales de los productos y las advertencias.

Desejamos agradecer V.Sa. por ter comprado um produto GAMA. Temos a certeza que saberá apreciar a atenção com a qual esse produto foi projetado e realizado. A investigação GAMA desde sempre prossegue a conjugar inovação e tecnologia para produzir produtos de altíssima qualidade, criados com as mais modernas técnicas e os melhores materiais. Isso garante um desempenho ideal, como esta linha de secador de cabelo GAMA, desenhada para os utilizadores mais exigentes que desejam obter um resultado excecional tanto no salão profissional quanto diretamente na própria morada. Antes do uso, leia atentamente as instruções e as guarde.

ADVERTÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

- 1-** Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em lugares húmidos ou sobre superfícies com água. Não o mergulhe na água ou em outros líquidos.
- 2-** Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou de outros recipientes que contenham água.
- 3-** Desconecte o aparelho da ficha quando estiver desligado porque a proximidade da água pode representar uma ameaça; preste atenção especial quando o utilizar na casa de banho.
- 4-** Evite utilizar este aparelho elétrico se anteriormente tiver entrado em contacto com substâncias líquidas,

se apresentar o cabo de alimentação danificado ou se houver danos evidentes na parte externa do corpo ou em alguns dos seus acessórios. Se porventura o aparelho não funcionar corretamente, desligue-o logo da corrente e procure um centro de assistência técnica para executar um controle. **5-** A fim de evitar riscos, se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite imediatamente a sua substituição junto ao fabricante, um centro de assistência técnica autorizado ou a pessoal qualificado. **6-** Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe de fontes de calor e de superfícies sensíveis ao calor (plástico, tecidos de vinil, etc.). **7-** Não segure ou manuseie o aparelho pelo cabo. Evite enrolar o cabo ao redor do aparelho, bem como dobrá-lo ou submetê-lo a torções que poderiam prejudicar o seu funcionamento adequado e, portanto, danificar o aparelho. O incumprimento destas advertências e indicações poderia causar um curto-circuito e danos irreparáveis ao aparelho, ademais de colocar em risco a segurança do utilizador. **8-** Se o cabo de alimentação apresentar partes deterioradas deverá ser substituído somente por pessoal especializado. Não utilize dispositivos e/ou acessórios modificados ou que não foram homologados pelo fabricante. **9-** Desligue o aparelho quando não for utilizado e espere que o mesmo esfrie antes de guardar num lugar seguro. Para desligar retire a ficha

da tomada de corrente. **10-** Para limpar o aparelho, desligue-o da tomada de corrente e deixe-o esfriar. Para a limpeza não utilize produtos agressivos que contenham fenilfenol. **11-** Este produto deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi criado. **12-** Como medida de proteção adicional, recomenda-se de instalar no circuito elétrico um interruptor disjuntor (RCD, com a sua escrita original no idioma inglês) com um limite de interrupção que não ultrapassa os 30 mA. Consulte o seu eletricista.

Este produto não deve ser utilizado por pessoas com capacidade física (incluindo crianças), motora ou mental reduzida, ou com conhecimento limitado do produto, a não ser que tenham sido instruídas quanto à utilização do próprio produto ou sob a supervisão duma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem sempre ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com os produtos.



Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou doutros recipientes que contenham água.



Este aparelho, para a sua segurança, foi projetado com um isolamento duplo.



O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser considerado como um lixo doméstico normal, porém depois de ter decidido eliminar o aparelho, o mesmo deve ser entregue no ponto de coleta apropriado para a reciclagem de aparelhagens elétricas e eletrônicas. Ao providenciar a eliminação deste produto de maneira apropriada, contribui-se para evitar consequências negativas potenciais para o ambiente e para a saúde, que poderia decorrer dum tratamento inadequado do produto. Para informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com a repartição municipal, o serviço local de eliminação de lixos ou a loja onde o produto foi comprado.

PRAZO DE GARANTIA LIMITADA:

O prazo de **garantia standard** para os secadores de cabelos vendidos ao público é de 24 meses, segundo quanto estabelecido pela Diretiva Europeia 1999/44/CE. O prazo de **garantia profissional** para os secadores de cabelos que são utilizados nos salões de beleza e para qualquer outra finalidade profissional, tem um prazo de 12 meses a partir da data de compra.

Para ambos os casos, a validade da garantia terá lugar com a exibição do recibo original de compra, legível e intato em todas as suas partes, como comprovação da data e artigo. Para aceder ao serviço de assistência técnica na garantia, é necessário dirigir-se com o recibo original de compra à loja na qual a compra foi realizada. O produto será reparado gratuitamente, ou substituído de forma imediata por um produto de valor igual ou superior.

ATENÇÃO

O aparelho possui um revestimento protetor ao redor das resistências de aquecimento. Quando o aparelho for conectado à corrente e colocado em funcionamento pela primeira vez poderá ocorrer uma saída momentânea de fumo, devido ao revestimento da resistência que é aquecida pela primeira vez. Isso não representa um perigo para o usuário nem é sinal de defeito do aparelho. Quando o aparelho for utilizado pela primeira vez, deixe-o a funcionar até a fumaça se dissipar. Isso deverá levar aproximadamente 30 segundos.

ACESSÓRIOS FORNECIDOS

Consoante o modelo adquirido, os acessórios variam:

Acessórios	uniQ Vibrande	uniQ Aura
Secador de cabelo (A)	✓	✓
Modelador Coanda de 32 mm (esquerdo/direito) (B)	✓	✓
Escova Oval de para criar volume 60 mm (C)	✓	✓
Escova Redonda 32 mm (D)	✓	
Escova plana (F)	✓	
Alisamento a ar (F)	✓	
Difusor (G)	✓	

Secador de cabelo: modele os seus cabelos num estilo natural.

Modelador esquerdo/direito 32 mm com efeito Coada: cria caracóis mais soltos, ideais para um aspeto natural com um efeito coanda.

Escova oval 60 mm para criar volume: elimina o efeito frizz, modela e dá volume ao cabelo.

Escova redonda 32 mm: para definir os caracóis, modele os cabelos curtos e franjas extremas.

Escova plana: cria volume e amolece. Para penteados mais suaves.

Estiramento: concentra a saída de ar, cria estilos suaves e direitos.

Difusor: define de forma natural ondas e caracóis. Distribui o calor uniformemente.

EFEITO COANDA

Puxa o cabelo automaticamente graças a uma fina camada de ar a alta velocidade que corre ao longo da superfície do acessório. Mantenha-o no lugar até obter o efeito desejado.

INSTRUÇÕES DE USO

- 1** - Certifique-se de que as suas mãos estão completamente secas e que o interruptor está na posição de desligado:
0 antes de ligar o aparelho à rede elétrica.
- 2** - Para o ligar, mova o interruptor de ligar/desligar de 0 para I. (Fig. 1)
- 3** - Ajuste o fluxo de ar e a temperatura desejada.

VELOCIDADE DO FLUXO DE AR

O aparelho está equipado com um botão de regulação do fluxo de ar.

Ao premir o botão , o fluxo de ar aumenta ou diminui, conforme indicado pelos indicadores luminosos. (Fig. 2)

SELETOR DE TEMPERATURA

O aparelho está equipado com 3 níveis de temperatura que podem ser regulados ao premir o botão dedicado. Ao premir o botão , aumenta-se ou diminui-se a temperatura, conforme indicado pelos indicadores luminosos. (Fig. 3)

JATO DE AR FRIO

É possível utilizar o botão ‘Jato de Ar Frio’ em qualquer altura e com qualquer acessório, para favorecer a fixação do penteado.

Para ativar esta função, apenas prima e mantenha premido o botão Jato de Ar Frio. Solte o botão para desativar a função. (Fig.4)

INSTRUÇÕES PARA O ENCAIXE E A REMOÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Antes de inserir qualquer acessório, certifique-se de que o anel central esteja na posição marcada com a imagem do cadeado aberto, ou seja, girado para o lado direito alinhado com as teclas abaixo. (Fig. 5)

Para inserir qualquer acessório, é necessário aproximá-los do aparelho, combinando a marca ▼ presente em cada acessório com a imagem do cadeado aberto presente no anel central do aparelho. (Fig. 6)

Para bloquear os acessórios será necessário utilizar a função de bloqueio; em seguida, uma vez inserido o acessório, gire o anel central para o lado esquerdo, ou seja, em direção ao cadeado fechado, fazendo-o coincidir com o sinal ▼. (Fig. 7)

Para removê-los, será necessário girar o anel central para a direita, ou seja, em direção ao cadeado aberto. (Fig. 8)

ATENÇÃO: durante a utilização, o modelador de cabelo, a escova oval, a escova redonda ficam sobreaquecidos, por isso, para extraí-los, terá de retirá-los da ponta antiequimadura. (Fig. 9)

IMPORTANTE: Utilize apenas os acessórios originais do aparelho GAMA.

UTILIZAÇÃO DOS ACESSÓRIOS - CONSELHOS

Antes de usar qualquer acessório, remova a humidade do cabelo até que esteja praticamente seco. (Fig. 10)

MODELADOR

UniQ está equipado com dois modeladores: um para o lado esquerdo e outro para o lado direito da cabeça, conforme indicado pelas setas. Enrole o cabelo, aproximando uma mecha de cabelo do modelador de cabelo na direção da seta. Siga sempre a direção das setas para obter melhores resultados. (Fig. 11)

FASE 1

Configure a temperatura e a velocidade desejadas. Agarre uma mecha de cabelo e aproxime o tubo das pontas. Os cabelos começarão a enrolar-se à volta deste. (Fig. 12)

FASE 2

Mova o modelador de cabelos em direção à raiz, sem girá-lo. Mantenha-o nesta posição por cerca de 15 segundos. (Fig. 13)

FASE 3

Desligue o aparelho para soltar a mecha.

Para alterar a direção do caracol, substitua o modelador de cabelos.

ESCOVAS OVAIS OU REDONDAS

FASE 1

Use ganchos para os cabelos para dividir o cabelo em secções antes de penteá-los. (Fig. 14)

FASE 2

Coloque a escova na raiz da secção de cabelos selecionada e deslize suavemente em direção à ponta dos cabelos enquanto aplica uma ligeira tensão. Repita até atingir o resultado desejado. (Fig. 15)

ESCOVA PLANA:

Use a escova para escovar os cabelos da raiz às pontas. Deslize lentamente ao longo dos comprimentos para obter um penteado macio. (Fig. 16)

ALISAMENTO A AR

Agarre uma mecha de cabelo de cerca de 2,5 cm e não mais de 1/2 cm de espessura. Coloque a mecha de cabelos entre o acessório de alisamento, perto das raízes e deslize lentamente para baixo. (Fig. 17)

DIFUSOR

Ideal para secar o cabelo e realçar as ondas e os caracóis, eliminando o efeito frizz. É usado para secar o cabelo uniformemente, evitando danos. É ideal para cabelos encaracolados ou crespos, pois ajuda a formar ondas e caracóis com mais volume e definição. (Fig. 18)

Não coloque o aparelho diretamente sobre uma superfície, se não estiver protegido com um tapete resistente ao calor, enquanto estiver quente.

Não obstrua o bocal de saída de ar do aparelho. Mantenha o bocal de saída de ar livre de fiapos, cabelos e afins.

LIMPEZA DO FILTRO TRASEIRO

- Desligue o aparelho da tomada de corrente e deixe-o arrefecer antes de limpar o filtro. A manutenção do filtro traseiro é essencial para manter o alto desempenho do aparelho.
- Retire a cobertura do filtro traseiro, puxando-a suavemente para fora. (Fig. 19)
- Utilize um pano seco para limpar suavemente o pó do filtro de metal até que todos os resíduos tenham sido removidos. Não use água ou produtos químicos para limpar o filtro de metal.
- Insira a cobertura do filtro pressionando ligeiramente para dentro até sentir um ligeiro clique. (Fig. 20)

AUTO LIMPEZA

FASE 1

Deixe o produto em espera, ou seja, o produto deve estar ligado à corrente, mas não aceso.

FASE 2

Pressione o botão de controlo da velocidade até que a função de limpeza automática seja ativada, o ar começará a soprar para o exterior durante cerca de 5 segundos e parará automaticamente. (Fig. 21)

Para tornar a autolimpeza mais eficaz, recomenda-se a remoção da tampa do filtro antes de ativá-la. Desta forma, qualquer resíduo presente no interior do aparelho será expelido para o exterior.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Uma manutenção adequada e eficaz dos produtos permite obter um alto desempenho e aumentar a vida útil do próprio produto.
- Antes de proceder à limpeza dos aparelhos, desligue-os da tomada de corrente e aguarde o arrefecimento.
- Um aparelho bem preservado e mantido dura muito mais tempo do que um aparelho que não recebe cuidados. Portanto, é importante recordar-se de manter limpa o bocal de saída de ar e o filtro traseiro de metal.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido e macio.
- Certifique-se de que o aparelho está totalmente seco antes de o utilizar.

No website **www.gamaprofessional.com** poderá encontrar os manuais de produto e as advertências.

Благодарим Вас за приобретение продукта GAMA! Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA комбинирует инновации и технологии, чтобы создавать продукты премиум-качества. Такие продукты отличает высокая производительность, поскольку мы применяем самые передовые методы и используем лучшие материалы, как, например, в этой линейке фенов. Мы создали ее для самых требовательных покупателей, которые хотят добиться идеального результата в салоне красоты и у себя дома. Пожалуйста, ознакомьтесь внимательно с инструкцией ниже перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА.

СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

1 – Не брать прибор мокрыми руками, не использовать его в местах с повышенной влажностью или на мокрых поверхностях. Не погружать его в воду или в любую другую жидкость. **2** – Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой. **3**– Если прибор выключен, отсоединить его от розетки, т.к. близость воды может представлять опасность. Соблюдать осторожность при использовании прибора в ванной комнате. **4** – Не использовать данный электроприбор, если перед этим он соприкасался с жидкостями, а также при наличии следов повреждения шнура

электропитания, наружной части корпуса или других его комплектующих. В случае неисправной работы прибора отсоединить его от розетки электропитания и отнести для проверки в центр техобслуживания. **5** – Во избежание рисков, связанных с поврежденным шнуром электропитания, немедленно обеспечить его замену, обратившись к производителю, в уполномоченную ремонтную мастерскую или к квалифицированному специалисту. **6** – Держать прибор и шнур электропитания вдалеке от источников тепла и поверхностей, не обладающих стойкостью к воздействию тепла (пластика, виниловых тканей, и т.п.). **7**– Не держите и не подвешивайте прибор за кабель питания. Не оборачивайте кабель питания вокруг прибора, не сгибайте и не скручивайте его, поскольку это может привести к неправильной работе фена и его поломке. Несоблюдение приведенных выше предупреждений и инструкций может привести к короткому замыканию и, таким образом, к непоправимому повреждению фена, а также поставить под угрозу безопасность пользователя. **8**– В случае наличия поврежденных частей в шнуре электропитания его замена должна осуществляться исключительно квалифицированным персоналом. Не использовать устройства и/или модифицированные комплектующие, не согласованные с производителем. **9**– Если прибор не используется, отсоединить его от сети электропитания, дождаться, пока он остынет, и затем поместить его в надежное место. Для отсоединения прибора извлечь вилку

из розетки. **10** – Если потребуется почистить прибор, отсоединить его от сети электропитания и дождаться, пока он остынет. Не использовать для чистки агрессивные средства, содержащие фенилфенол. **11** – Использовать прибор исключительно по прямому назначению. **12** – В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты защитное устройство отключения по дифференциальному току (RCD – УЗО) с порогом отключения не выше 30 Ма. Обратиться за консультацией к электротехнику.

Этот прибор не должен использоваться людьми с ограниченными физическими, двигательными или умственными способностями (включая детей), или с ограниченным знанием самого прибора, пока такой человек не пройдет обучение по его использованию или не будет находиться под надлежащим надзором, чтобы обеспечить безопасность при использовании. Дети всегда должны находиться под надзором; необходимо убедиться, что они не играют с прибором.



Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой.



В целях обеспечения Вашей безопасности настоящий прибор оснащен двойной изоляцией.



Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов, и после выхода из строя подлежит утилизации в специальном центре по утилизации

 электрического и электронного оборудования. Надлежащая утилизация прибора позволит избежать угрозы для окружающей среды и здоровья людей, вытекающей из неправильного обращения с прибором. Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в муниципалитете, местной службе по утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования. Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где вы приобрели товар

ВНИМАНИЕ

Прибор снабжен защитным покрытием вокруг нагревательных спиралей. При первом включении прибора Вы можете почувствовать запах гари, который происходит из-за того, что защитное покрытие нагревательного элемента нагревается в первый раз. Это не представляет опасности для пользователя и не означает плохой работы фена. При первом использовании прибора оставьте его включенным, пока дым не исчезнет. Это должно произойти примерно через 30 секунд.

НАСАДКИ В КОМПЛЕКТЕ

В зависимости от приобретенной модели поставляемые насадки могут различаться следующим образом:

Аксессуары	uniQ Vibrande	uniQ Aura
Фен (A)	✓	✓
Насадка для завивки с эффектом Коанда – 32 мм (правая/левая) (B)	✓	✓
Овальная щетка - 60 мм (C)	✓	✓
Круглая щетка - 32 мм (D)	✓	
Плоская расческа (E)	✓	
Насадка для выпрямления (F)	✓	
Диффузор (G)	✓	

Фен: для сушки и укладки волос естественным образом.

Насадка для завивки правая/левая (32 мм) с эффектом Коанда: для создания четких, естественных локонов.

Овальная щетка для придания объема (60 мм): разглаживает, формирует и придает больше объема волосам.

Круглая щетка - 32 мм: для создания локонов, укладки коротких волос и челки.

Плоская расческа: для уменьшения объема и создания более гладких причесок.

Насадка для выпрямления: концентрирует поток воздуха, создавая гладкие, прямые укладки.

Диффузор: естественным образом создает волны и локоны. Равномерно распределяет тепло.

ЭФФЕКТ КОАНДА

Автоматически притягивает волосы благодаря тонкому слою воздуха, который с высокой скоростью проходит по поверхности аксессуара, удерживая их на месте до достижения желаемого эффекта.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1 - Убедитесь, что ваши руки полностью сухие, а переключатель находится в положении ВЫКЛ 0, прежде чем подключать прибор к сети.
- 2 - Чтобы включить его, переведите переключатель вкл/выкл из положения 0 в положение I. (Рис. 1)
- 3 - Отрегулируйте поток воздуха и температуру по желанию.

СКОРОСТЬ ПОТОКА ВОЗДУХА

Прибор оснащен кнопкой регулировки потока воздуха.

При нажатии кнопки  поток воздуха увеличивается или уменьшается, как показывают индикаторы. (Рис. 2)

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Прибор оснащен 3 уровнями температуры, которые можно регулировать нажатием специальной кнопки. При нажатии кнопки  температура увеличивается или уменьшается, как показывают индикаторы. (Рис.3)

ХОЛОДНЫЙ ОБДУВ

Вы можете использовать кнопку «Cool Shot» в любой момент, с любой насадкой, чтобы зафиксировать укладку. Чтобы активировать эту функцию, просто нажмите и удерживайте кнопку Cool Shot. Чтобы деактивировать ее, отпустите кнопку. (Рис.4)

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И СНЯТИЮ НАСАДОК

Перед установкой любой насадки убедитесь, что центральное кольцо находится в положении, обозначенном изображением открытого замка; другими словами, повернуто вправо и совмещено с кнопками ниже. (Рис.5)

Чтобы вставить любую насадку, вам необходимо одеть ее на прибор так, чтобы отметка ▼, видимая на каждой насадке, совпадала с изображением открытого замка на центральном кольце устройства. (Рис.6)

Чтобы зафиксировать насадку на приборе, вам необходимо использовать функцию блокировки: после установки насадки поверните центральное кольцо влево или в сторону закрытого замка так, чтобы эта картинка ▼ совпала с отметкой на насадке. (Рис.7)

Чтобы снять ее, вам необходимо повернуть центральное кольцо вправо или в сторону открытого замка. (Рис.8)

ВНИМАНИЕ: насадки для завивки, овальная и круглая щетки нагреваются во время использования, поэтому для их снятия необходимо держать их за наконечник, предотвращающий ожоги. (Рис.9)

ВАЖНО: Используйте только оригинальные аксессуары GAMA.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК - СОВЕТЫ

Перед использованием любой насадки почти полностью высушите волосы. (Рис.10)

НАСАДКА ДЛЯ ЗАВИВКИ С ЭФФЕКТОМ КОАНДА

UniQ оснащен двумя насадками для завивки: одна левая и одна правая, как показано стрелками. Завивайте волосы, поднося прядь близко к насадкам, следуя направлению стрелки. Всегда следуйте направлению стрелок для достижения наилучшего результата. (Рис.11)

ШАГ 1

Установите желаемую температуру и скорость. Возьмите прядь волос и поднесите плойку к кончику. Волосы начнут наматываться на нее. (Рис.12)

ШАГ 2

Перемещайте насадку для завивки по направлению к корням, не поворачивая ее. Удерживайте ее в этом положении около 15 секунд. (Рис.13)

ШАГ 3

Выключите устройство, чтобы освободить прядь.

Чтобы изменить направление завитка, поменяйте насадку.

ОВАЛЬНАЯ ИЛИ КРУГЛАЯ ЩЕТКИ

ШАГ 1

Используйте зажимы, чтобы разделить волосы на пряди перед тем, как укладывать их. (Рис.14)

ШАГ 2

Поместите щетку у корней выбранной пряди и аккуратно проведите ею вниз по направлению к кончику волос, слегка надавливая. Повторяйте, пока не достигнете желаемого результата. (Рис.15)

ПЛОСКАЯ РАСЧЕСКА

Используйте ее, чтобы расчесать волосы от корней до кончиков. Медленно расчесывайте волосы по всей длине, чтобы получить гладкую прическу. (Рис.16)

НАСАДКА ДЛЯ ВЫПРЯМЛЕНИЯ

Возьмите прядь волос шириной около 2,5 см и не толще 1/2 см. Поместите прядь волос между частями выпрямляющей насадки, близко к корням, и медленно проведите вниз по направлению к кончикам волос. (Рис.17)

ДИФФУЗОР

Идеально подходит для сушки волос и формирования волн и локонов, устраняя пушистость. Равномерно сушит волосы, не повреждая их. Идеально подходит для вьющихся или кудрявых волос, так как помогает формировать объемные четкие волны и локоны. (Рис. 18)

Не кладите горячее устройство на любую поверхность, если оно не защищено термостойким ковриком. Не закрывайте выходное отверстие для воздуха устройства. Следите за тем, чтобы в выходном отверстии для воздуха не было ворса, волос и т. п.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

- Отключите устройство от розетки и дайте ему остыть перед очисткой фильтра. Уход за фильтром имеет основополагающее значение для поддержания производительности устройства.
- Снимите крышку фильтра сзади, осторожно потянув ее наружу. (Рис. 19)
- Используйте сухую ткань, чтобы аккуратно очистить металлический фильтр от пыли, пока не будут удалены все остатки. Не используйте воду или химические средства для очистки металлического фильтра.
- Вставьте крышку фильтра, слегка нажимая внутрь, пока не услышите легкий щелчок. (Рис. 20)

АВТООЧИСТКА

ШАГ 1

Оставьте изделие в режиме ожидания, то есть оно должно быть подключено к розетке, но не включено.

ШАГ 2

Нажимайте кнопку управления скоростью, пока не активируется функция автоочистки: воздух начнет выдвигаться наружу в течение примерно 5 секунд и автоматически прекратится. (Рис.21)

Чтобы сделать самоочистку более эффективной, мы рекомендуем снять крышку фильтра перед ее активацией. Таким образом, любые остатки внутри устройства будут выдвигаться наружу.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Содержите прибор в чистоте, чтобы обеспечить наилучшую производительность и продлить срок его службы.
- Перед чисткой прибора отключите его от розетки и подождите, пока он остынет.
- Ухоженный и обслуживаемый прибор прослужит намного дольше, чем тот, за которым не ухаживают. Поэтому важно помнить о необходимости содержать в чистоте воздуховыпускное отверстие и металлический задний фильтр.
- Протирайте поверхность прибора мягкой влажной тканью.
- Перед использованием убедитесь, что прибор полностью сухой.

Руководство по эксплуатации можно найти на сайте **www.gamaprofessional.com**.

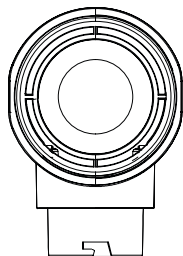
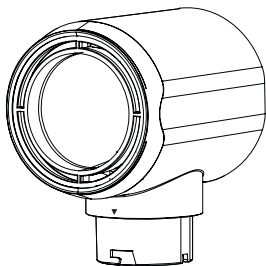


Fig. A

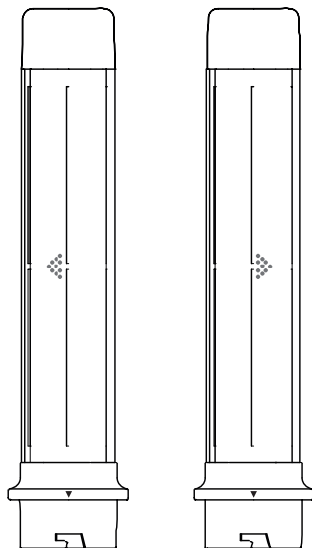


Fig. B

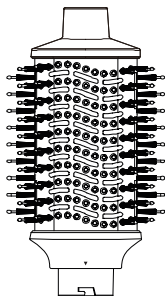


Fig. C

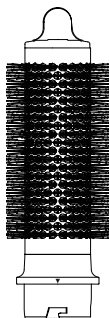


Fig. D

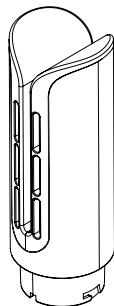


Fig. F

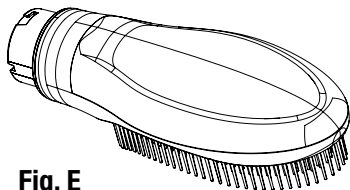


Fig. E

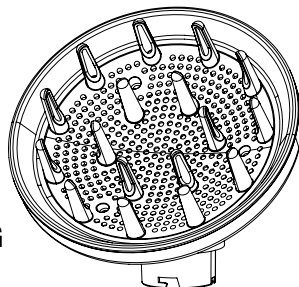


Fig. G

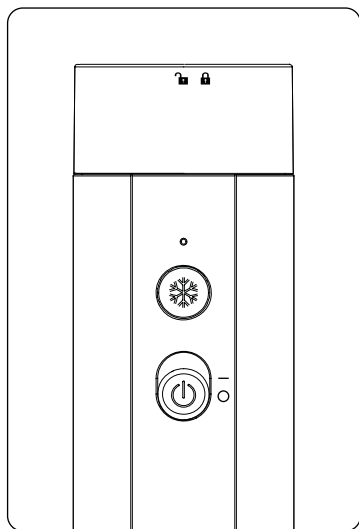


Fig. 1

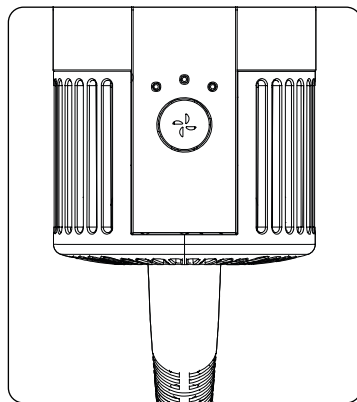


Fig. 2

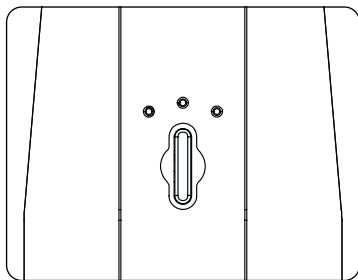


Fig. 3

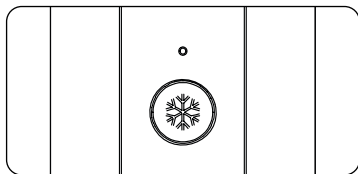


Fig. 4

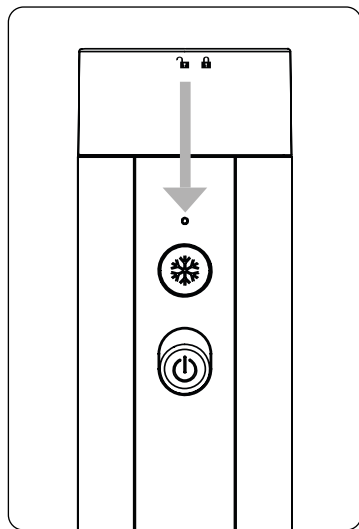


Fig. 5

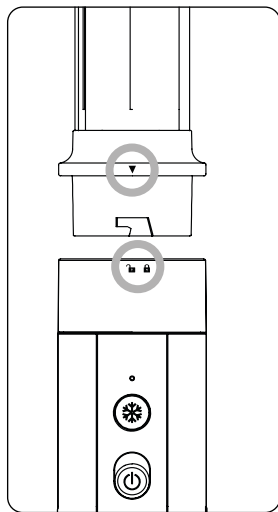


Fig. 6

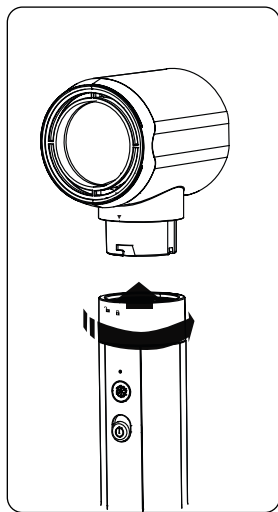


Fig. 7

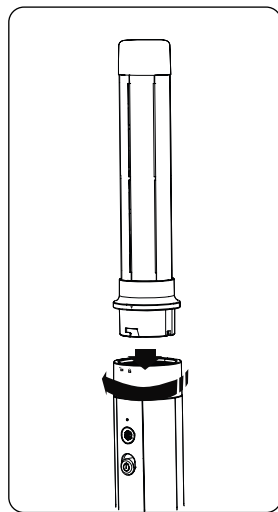


Fig. 8

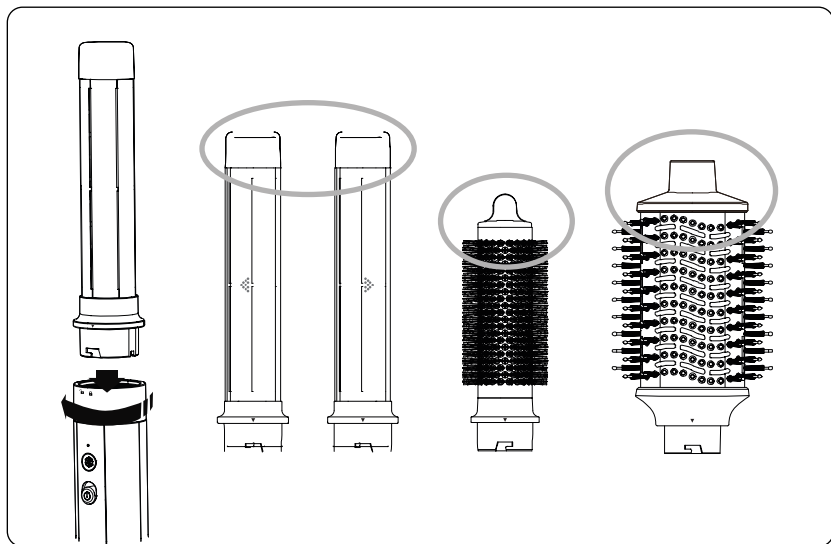
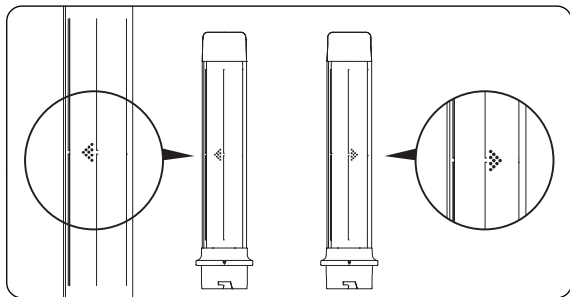
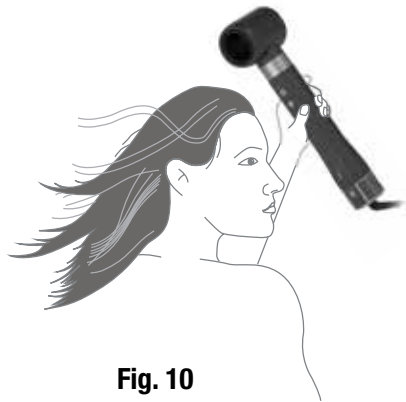


Fig. 9



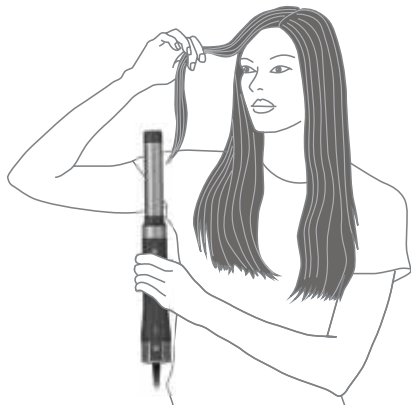


Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14

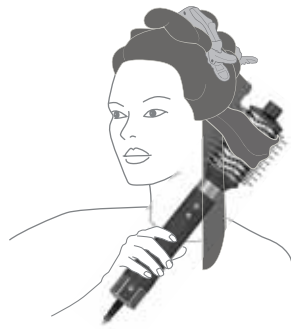


Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17



Fig. 18

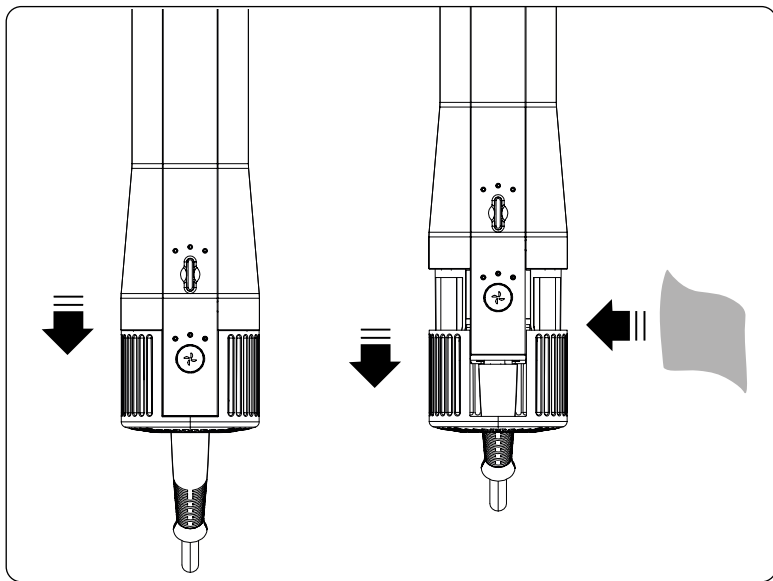


Fig. 19

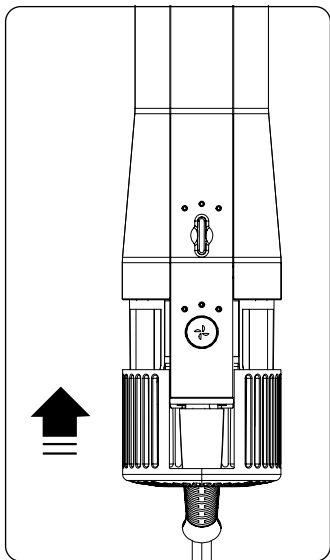


Fig. 20

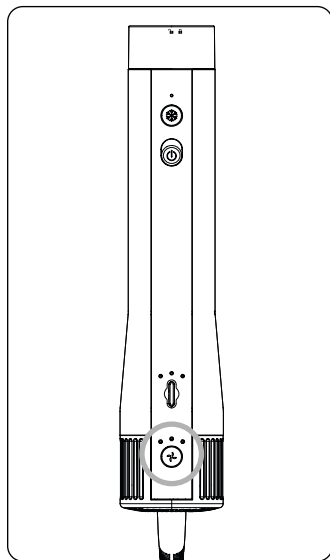


Fig. 21



Via Sant'Alberto, 1714-40018 San Pietro in Casale (BO) Italy
Tel+39 051 6668811 - Fax+39 051 6668822
www.gamaprofessional.com

ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA
ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY

Seguici su / Follow us on

